

تدهور قطاع الرعاية الصحية في العراق

ترجمة : عمار محمد كاظم



فالجرجل يمكن أن يموت للفترة الطويلة التي تستغرقها عملية تأكيد ذلك التشخيص وفرصة الحصول على المضادات الحيوية اللازمة لمعالجته معدومة تقريبا فالمستشفى لا تتوفر فيه الفحوصات المختبرية التي تحتاجها الدكتورة للتأكد من التشخيص والمخزون من الأدوية والتجهيزات الأساسية ليس موثوقا بها لذلك يبعث الأطباء أقرباء المرضى بشكل مستمر لجلب الأدوية والحقن الطبية من الصيدليات الخاصة أو من السوق السوداء .

لا تستطيع الدكتورة توضيح أسباب تلك القصة في الأوبئة وقسمها يحرص دائما على أن يكون حذرا في طلب الأدوية من وزارة الصحة التي تجهز معظم المستشفيات العامة في العراق ومع ذلك فالأدوية لا ترقى في العراق وفي الأيام الحافلة فوق الرؤوس وفي الأيام الحافلة بالعمل ربما لا يتوفر فيها عدد كاف من الأسرة وقناني الأوكسجين عبر الرهبة كانت هناك ورقة ملصقة على الحائط في مكان يضم سريريين للتعناية القلبية التي تفتقر لجهاز يعول عليه من أجهزة الصدمة الكهربائية.

تتجه الدكتورة زينة جواد إلى زوجة أحد الرجال المرضى والتي تجلس قلقة على كرسي ممتددة قرب سرير زوجها قائلة "نحن نتوقع أن لى هذا الرجل التهاب السحايا" وإذا كان تشخيص الدكتورة صحيحا



تتعداها إلى كل المؤسسات العراقية التي تعنى بالخدمات العامة وبقدر تعلق الأمر بالصحة العامة فلنتائج كارثية وهي تؤكد حالة فشل التمويل من قبل الحكومتين العراقية والأمريكية من أجل بناء دولة ديمقراطية تعيش بسلام مع نفسها ومع الآخرين .

يقول أحد العاملين في المستشفى والذي طلب عدم نكر اسمه "أن هذه الحالات تسبب فقدان الكثير من الناس لأرواحهم ، الحالة الأمنية الآن أفضل والحكومة لديها الأموال فهل يمكن أن تخبرني لماذا لا تستطيع الحصول على ابيط الأدوية في أفضل مستشفى في بغداد ؟ لا أحد يستطيع أن يحمي كم في حالات الوفيات التي يمكن تفاديها فيما لو توفرت الأدوية والأجهزة الطبية بشكل آحبر الدليل المتعارف عليه بالتأكد أن هناك أعدادا مهمة من المرضى سوف يمكن إنقاذ حياتهم

يقول طبيب الأطفال علي علوان إن الحالة ليست مريعة جدا في مستشفى اليرموك حيث يعمل لكنه أضاف إن الأطفال يموتون في الإسهال والحالات التي تحتاج عناية خاصة كل يوم في المستشفى الذي كان يعمل فيه قبل أربعة أشهر قد خسرت تلك المشاكل لكن المنبؤون نادرا ما يعاقبون.

الفساد والرشاوى لا تقتصر فقط على قطاع الرعاية الصحية بل وهناك ملايين إضافية أخرى بددت في عقود حكومية لشراء أدوية منتهية الصلاحية .

وكان المفتش العام لوزارة الصحة قد شخّن تلك المشاكل لكن المنبؤون نادرا ما يعاقبون.

يعتقد علي محمد عبد وهو مدرس

وليس هناك من شك في أن تلك السنوات من العقوبات الاقتصادية وما تلاها من سنوات الحرب كبد الخدمات الحكومية في هذا البلد خسائر فادحة لكن وعلى أية حال فإن انخفاض مستوى العنف والإحساس بعودة الوضع الطبيعي يجب أن يتعكس بتحسّن في القطاع الصحي أسرع مما هو عليه الحال في الوقت الحاضر طبقا لقول الأطباء والمرضى ومنظمات الإغاثة وتصريحات بعض المسؤولين الحكوميين .

لكن الخطأ يكمن في انتشار المشاكل بشكل عام في مفاصل الحكومة العراقية على كل المستويات

الدرس المستخلص من الغزوة

ترجمة : فضيلة يزىل

كعالم انثروبولوجي سياسي، يعدل الى جعل تحليل الموقف العقد اصلا، أكثر تعقيدا، فهو يرفض في سبيل المثال النظريات الكلاسيكية في مواجهة الإرهاب ومواجهة التمرد لصالح هجنته غير المحوّلة، فهو لم يتمكن من صنع شعبية لنفسه، وهنا اقل ببساطة شديدة ما فعله البنّانغون لدونالد رامسفيلد. وقد قال "لا" في إحدى عباراته الموجزة، واصفا نفسه كـ "جزء من تمرد صغير داخل حكومة الولايات المتحدة". لكن قوته تكمن في معرفته بالأعداء المختلفين وواقعهم، وهذه قضيتهم، فمن دون فهم تلك الأشياء الدقيقة، تكون الحركة خاسرة، فإصراره على أن يوضح ان جهود الولايات المتحدة في العراق كانت قد صممت بشكل سيئ لغرض دفع المال فحسب، ساعد كيكولكين بيترىوس على كتابة مقال حاز على شهرة واسعة في الوقت الحاضر، عن مواجهة التمرد عندما كان الجنرال مسؤولا عن اخفاق المهمة في العراق، لكنه أصبح بعد ذلك مستشارا كبيرا للقوات المسلحة، فهو يعمل حمل البطاقة التي كتب عليها "مهندس الإنقاذ" للقوات الامريكية لكنه ساعد ايضا في تطبيقه، من الممكن انه يقول بشكل جاف : "لأن مباشر فيحدث أحداث أول مرة".

كان كيكولكين مستمبشا بشأن العراق أكثر من أفغانستان، مبيّنا ان "في العراق احتمال كبير لحالة الاستقرار"، وهو يبين ان الـ "زيادة في العنف... حتما ستقع عندما ننسحب"، لكن تلك اللحظة لن تكون مهددة لوحدة العراق، ويوضح ان المخاطرة ان تقدم إدارة اوياما المزيد من الاهتمام لأفغانستان، وقال: لكن في أفغانستان، يصبح الوضع سيئا مع تزايد تعاطي المخدرات والعنف والسيطرة الاقطاعية على الأراضي، لكن مع هذا تبقى غالبية الافغان الى جانبنا، وهذا يعيدنا الى رسالته: "أعرف أعداءك، ولا تباعل او تتباهى في عدهم بشكل احمق، والا لن تلام الانفسك".

عن صحيفة التايمز

أو إثارة النزاعات معهم. وبين الأسلوب الأكاديمي للكاتب أصوله



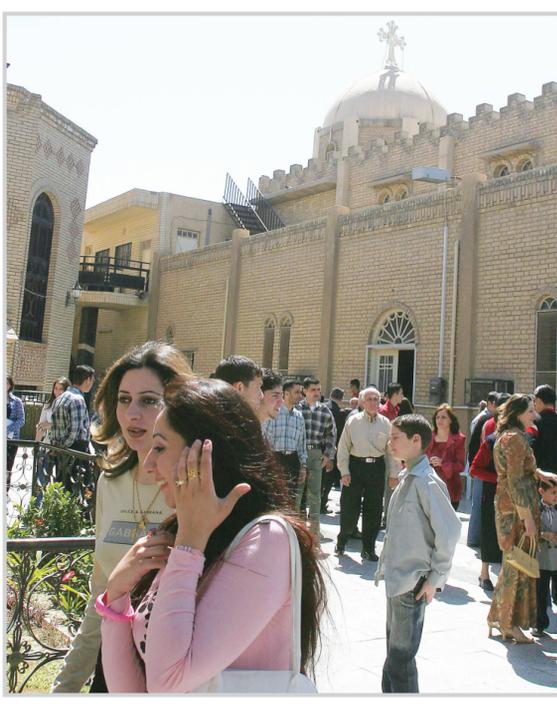
عن صحيفة التايمز

أسباب النزوح المسيحيين

ترجمة : المدي



خسر العراق أكثر من نصف المسيحيين الذين كانوا يدعونهم في ما مضى وطنهم، حيث بدأت عملية النزوح في الغالب منذ بداية الحرب على الرغم من أن بعض الذين نزحوا كانوا يخططون للعودة .



يرده غالبا العديد من المسيحيين في العراق . وكان نزوح المسيحيين من العراق قد بدأ أولا بعد حرب الخليج الثانية عام ١٩٩١ أثناء فترة العقوبات الاقتصادية والقمع الذي كان يمارسه نظام صدام حسين والذي كان يدفع باتجاه سياسات دينية أكثر تشددا لكن طوفان النزوح ما لبث أن ازداد بشكل كبير بعد سقوط النظام وتصاعد العنف طبقا لقول يونانم كنا أحد أعضاء البرلمان عن الكتلة المسيحية . تقول شيرين سركون وهي امرأة عراقية صاحبة محل للتجميل في العراق وبعمر ٢٧ عاما هربت إلى سوريا عام ٢٠٠٤ بعد تسلمها تهديدات بالموت بعد تقجير محلها واختفاء والدها " أتمنى الذهاب إلى أي مكان آخر في العالم " وهي تنتظر الآن إعادة توطينها في دمشق إحدى البلاد الأجنبية مضيفة أنها لا يمكنها أن تتحمل

بعد الهجمات الانتجارية الأخيرة هل تعود القاعدة من جديد؟

ترجمة : علاء خالد غزاله



مساعدة القوات الاميركية فيما بعد تاريخ ٣٠ حزيران، وهو الموعد النهائي لمغادرة القوات الاميركية للندن العراقية. لكن تصريحات رئيس الوزراء الاخيرة بأنه لن يجلب من القوات الاميركية ان تبقى في هذه المدن، قد أدت الى تخبط المخططين العسكريين.

يقول ضابط اميركي رفيع المستوى، طلب عدم نكر اسمه بسبب حساسية الموضوع: "هناك اتفاق واضح جدا، في عدة اجزاء من البلاد، بين القادة العسكريين العراقيين والاميركيين. وكلما ارتفع مستوى المسؤولية اقحمت عوامل اخرى الى المعادلة." ويقول انه في ذلك المستوى "فان الحالة الانتخابية لخوض الانتخابات الوطنية قد بدأت بالفعل".

يذكر ان اتفاقية مستوى القوات، التي ابرمت بين الولايات المتحدة والقوات العراقية، في شهر تشرين الثاني الماضي بعد مفاوضات شاقة استمرت على مدى عام كامل، تقضي ان تسحب القوات الاميركية قواتها خارج المدن العراقية بنهاية حزيران، وتنسحب الى خارج العراق بأكملها بنهاية عام ٢٠١١.

ويعمل المسؤولون الاميركيون والعراقيون على توقيت الحاجة الى ابقاء القوات القتالية فيما بعد شهر حزيران وينظر الى المناطق الواقعة شمال العراق، حيث يتخذ المتطرفون ملجأ أمتا بعد ان طردوا



من بغداد. وكان الجنرال راي اوبرنتو، وهو اعلى ضابط اميركي في العراق، قد حذر من ان القوات الامنية العراقية في ثالث اكبر مدينة عراقية، وهي الموصل، بحاجة الى وقت اضافي من اجل انهاء تطهير بعض المناطق من المتطرفين لضمان عدم عودتهم مجددا.

وينظر الى الاستراتيجية التي اتبعتها القوات الاميركية بالمركز قريبا من التجمعات السكانية على انها عامل اساس في نجاح القوات الاضافية على تقليل العنف.

تصريحات المالك

يعتقد معظم المسؤولين الاميركيين والعراقيين بان تصريحات المالك هي لاسيما المحلية، وهي لا تمنع عمل استثناءات من موعد حزيران النهائي في بعض المدن. ومن الناحية التقنية، فان الاستثناء يعتبر مختلفا عن التمديد، وهو ما قال رئيس الوزراء انه لن يسمح به.

يقول مسؤول عراقي رفيع المستوى: "يعلم المالك جيدا بالحاجة الى وجود القوات الاميركية في هذه المناطق". وقد دعت زيادة الهجمات الانتحارية، التي قتلت اكثر من ٣٥٠ عراقيا في شهر نيسان، المخاوف من ان يستقر العنف مجددا بما يتجاوز قدرة القوات العراقية، التي اعادت فتح الاقنطار الطائفي الذي جرز العراق الى حرب اهلية قبل عامين.

وبينما يقول مسؤولو الاستخبارات انهم لا يعتقدون ان هجمات الشهر الماضي هي استمرار لظاهرة، فانهم قلقون بشأن العوامل غير المتوقعة، واهمها تأثير تقبل الميزانية على القوات الامنية العراقية التي لاتزال ضعيفة، وعلى مستقبل قوات المتطوعين مدفوعة الاجر التي كان لها الدور المهم في تقليل العنف.

يقول مسؤولي الاستخبارات: "ان كان مستوى العنف اليوم هو على ما هو عليه، فلا بأس. لكن ان سحب قوات ابناء العراق من الشوارع فسوف تستمر هناك فجوة... ما هو التأثير المتوقع لتقليل الشغقات، وتأثير عدم عمل هذه المسائل الشائكة، وتأثير الانتخابات؟ هناك الكثير من عدم اليقين هنا".

تتضمن "المسائل الشائكة" القوانين التي طال تأخيرها والتي سوف تحكم طريقة اقسام السلطة والموارد النفطية، بالإضافة الى وضع مدينة كركوك والمناطق الأخرى المتنازع عليها.

شعر العراقيون بالقلق من هجمات الشهر الماضي، والتي ادت الى مقتل اكبر عدد من الناس منذ شهر ايلول، اغلهم من المدنيين. وكانت اهداف هذه الهجمات اضرة شعبية كبرى في بغداد، ويبدو انها هدفت الى اعادة فتح الاقنطار الطائفي الذي جرز العراق الى حرب اهلية قبل عامين.

لكن مجتمع الاستخبارات يراقب انماط الهجمات، وبالتحديد المدة الزمنية التي تفصل بين تخطيط وتنفيذ التفجيرات. يقول مسؤولو الاستخبارات ان قدرات تنظيم القاعدة في العراق على هجمات متكررة وفعالة ومعقدة قد اضعفت بعد ان فكتت الولايات المتحدة والعراق العناصر الرئيسية في شبكتها.

يقول احد مسؤولي الاستخبارات، والذي طلب عدم نكر اسمه وهي سياسة متبعة في القضايا الاستخباراتية: "لازلت ارى ان ظاهرة انخفاض الهجمات سوف تستمر في الوقت الذي تقرب فيه من مواعيد رئيسيين: الموعد النهائي للخروج من المدن، ومن ثم الانتخابات".

ويقول انه سوف يكون قلقا ان شهد تجددا سريعا في تنظيم هجمات متسقة: ويقول احد مسؤولي الاستخبارات: "انها تبقى تشهد هجمات نوعية، في شرية نوعية العنف، واين يقع بقى العنف" اكثر مما هي عد الهجمات.

ويضيف هذا المسؤول: "القضية الاكبر هي البيئة التي تجري فيها هذه العمليات، وتحديدهم، وفي نفس الوقت نريد ان نرى في قدرات الحكومة على المستويات المحلية والوطنية، بينما تتطور القوات الامنية العراقية ببطء".

وعلى الرغم من ذلك، فان الهجمات الانتقامية من المتطرفين قد تعيد دورة